

日南町ゆかりの文学者

「池田亀鑑文学碑を守る会」の会長 加藤和輝さんにお話を伺いました

◆池田亀鑑先生について紹介してください。

古典文学の研究を続けながら、東京帝国大学などの教授を務めました。研究者としての偉業は、『源氏物語大成』という本をまとめあげたことです。『源氏物語』はたくさんの人によって書き写された写本が、多く残っていますが、紫式部が書いたオリジナルの『源氏物語』は現存しません。そのような状況にある中、この「源氏物語大成」はたくさんの写本を読み比べることが本物に近いかを研究したものです。

◆何がきっかけで、いつこの会を設立されましたか

「秀才にあらず 闊派にあらず たゞ至誠にあり」の碑文が刻まれた池田亀鑑文学碑は旧石見東小学校の校門坂を登ったところにあります。昭和43年の建立から石見東小学校閉校までの41年間、登下校する児童を優しく見守り、努力すればいつかきつと報われる、と励まし続けてきました。平成21年、日南町の小学校が一校に統合されることにより石見東小学校はなくなるけれど、文学碑はしっかりと継承していくこと、同窓会が中心となって「池田亀鑑文学碑を守る会」が発足しました。

◆会員数と活動を紹介します。

「世話人」として約20人のメンバーで構成しています。文学碑の清掃活動と池田亀鑑をもっとよく知ってもらうための講演会などを企画・運営しています。

◆活動を継続されるうえで、大変と感じられることはありますか。

平安文学の分野における優れた研究に対して贈る「池田亀鑑賞」を創設しました。助成金などをいただきながら運営していますが、資金面では苦労が多いです。

◆池田亀鑑賞と記念講演会についてPRをお願いします。

毎年、池田亀鑑賞の授賞式と記念講演会をおこなっています。記念講演会は、「なんだか難しそう」と思われるかもしれませんが、池田亀鑑先生の功績が現代の研究者の礎となっていることを感じることが出来ます。また、平安文学を身近に感じてもらえるよう昔の源氏物語で使われていた「変体かな」の文字を実際に読んでみる体験も行っています。興味のある方はぜひおいでください。

*幾多の困苦等に耐えた努力の人池田亀鑑を「池田亀鑑文学碑を守る会」のみなさんを中心に、いつまでも守り語りつないでいただきたいです。日南町図書館にも「池田亀鑑コーナー」が設けてありさまざまな著書が所蔵されていますので、是非お立ち寄り下さい。



外国語指導助手
クラークの

Happy Column

私は暇なときドライブをするのがすごく好きです。ほぼ一年前に日本の運転免許を取得して、車を手に入れました。それから車で色々なところに行ってみました。例えば、美保関、日御碕、鷲羽山、大阪などです。天気の良い日は、美しい景色を楽しめるうえに行き交う車も少ないため、日南町を車で観光するのが好きです。ドライブをするとき素晴らしい景色をたくさん写真に撮ることが出来ます。

アメリカで車の運転を学んだので、初めて日本で車を運転した時に、不思議な感じがありました。なぜならば、アメリカと日本の運転の違いにたくさん気づいたからです。まず、アメリカでは右側通行なのですが、日本では左側通行です。次に、速度と距離についての単位が違います。日本では、キロメートルやメートルなどを使いますが、アメリカではマイルやヤードなどを使います。もう一つの違いはハンドルの位置で、日本では一般的に右側ハンドルですが、アメリカでは左側ハンドルです。最後に、日本では駐車をする時、多くの方がバックをします。アメリカでは、車を前から入れるのが一般的だと思います。これらは私の気づいた違いのうちの、ほんの一部です。

日本で運転し始めてから約一年が経ち、やっと慣れてきました。来月以降、何度か車で旅行する予定を立てています。日本の様々な場所を訪れ、観光できることがとても楽しみです。

In my spare time, I enjoy going for drives in my car. I got my Japanese driver's license and a car almost a year ago and have driven to a lot of different places in Japan since then. Some of the places that I've driven to include Mihonoseki, Hinomisaki, Washuzan, and Osaka. I particularly enjoy driving around Nichinan when the weather is nice because the scenery is so beautiful and there are not a lot of cars on the road. I can take a lot of nice pictures of the scenery when I go for drives.

Driving in Japan felt rather strange to me at first because I noticed many things that were different compared to the U.S. where I learned how to drive. First, Japan drives on the left side of the road whereas the U.S. drives on the right side of the road. Second, speed and distance are measured in different units, with Japan using kilometers and meters and the U.S. using miles and yards. Third, the steering wheel for most cars in Japan is on the right side of the car, rather than on the left. Fourth, many drivers in Japan back into parking spots, instead of driving in front-end first, as most drivers do in the U.S. These are just some of the differences that I noticed and had to get used to.

Now, I've become quite comfortable with driving in Japan since I've been driving here for almost a year. I have some car trips planned in the next few months, and I'm really looking forward to exploring many more places in Japan by car!

英語のポイント : Gas Station

「Gas station」とは給油所です。「Gas」は「gasoline (ガソリン)」の略称で、「station」は、ある一定の場所を示す言葉です。「Gas station」はアメリカとカナダで主に使われている言葉です。イギリスやオーストラリアなどはまた違う言葉を使っているそうです。日本でよく使われている「ガソリンスタンド」は和製英語だそうです。

Examples (例) : The biggest gas station I've ever been to was in Texas, and it had enough gas pumps to fill some 120 cars at one time.

私が行った、人生で一番大きいガソリンスタンドはテキサス州にあって、一度に約120台の車に給油できる設備が整っています。

